

# MURASZOMBAT ÉS VIDEKE

MAGYAR ÉS VEND NYELVŰ VEGYES TARTALMU HETILAP.

A „Muraszombati gazdasági fiók-egylet“ s a „Muraszombati dal- és zene-egylet“ hivatalos közlönye.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

Előfizetési ár:

Egész évre 3 fr. Félévre 1 frt 50 kr. Negyedévre 75 kr.

Egyes szám ára 10 kr.

Előfizetési pénzek és reklamátók a kiadóhivatalhoz (Grünbaum Márk) intézendők.

Felelős szerkesztő: KOVÁCS KÁROLY.

Kiadó-tulajdonos: GRÜNBAUM MÁRK.

Kéziratok, levelek s egyéb szerkesztőségi közlemények a szerkesztőséghez intézendők.

Hirdetési díj: 1 hasálos petit sor egyzeri hirdetésnél 10 kr többzseri hirdetésnél soronként 6 kr. Bélyegdíj 30 kr.

Nyilttér petit sorra 25 kr.

## Társadalmi bajaink.

(Vége.)

Ki kell üzenni társadalmunkból e száz alaku Mep histót, mert maholnap romba dül az egész épület, melyet oly figyelmes és óvatos kezekkel építettek fél ócsinik! De mi keli ehhez? — A becsületesség és munka tömjénfűstjétől elűt a társadalom e gyilkosa. E tömjénfűstöt kell erőssé tennünk s ki kell irtani mindenekelőtt azt a módtalan törekvést és végyát, mely mindent élvezni akar, mely egy rövid lét alatt össze akarja halmozni Dárius kincsét, Lucullus bőségét, a Laisek élvezet.

Egy más szellemet kell alkotnunk, egy egészen új világnevetet, egy társadalmi vallást, mely az aranyalpai átszűt, gyémántalpi kirakott címert épp oly nemesleveníek tartsa, mint a kérés tenyeret; el kell hitetnünk és hirdetenünk, hogy akkor aljusal le az emberi méltóság, ha a munkától a bűnök lejtőjére tér s nem akkor, midőn egyszerű zsákzövebet burkolja fáradt tagjait; hogy csak az lehet az övé, a tulajdona, mit becsülettel szerez meg, de nem az, mit másfől elvesz es elrabol; hogy a fényezés es kincsekbeni turkálás nem az élet czélja, de nem is lehet annak boldogsága sem!

Egyszerűnek ezen elvek es igazságosak es még sincsenek elegen, kik ertsek es megoszszák ezeket. A társadalom minden rétegében a nagyzás hóbortja garázdálkodik; mint valami élesztő-kelesztő-szer dusszítja fel a társadalmat s senki sem lesz nyugton ama helyen, melyet tudomány, képessége, munkája alapján elfoglal, hanem assa önmaga alatt az ingó talajt . . . pedig jól tudja, hogy bukását készíti elő! — Az emelkedés vágya gyökeret ver olyanokban is, kik a legprimitivebb alappal sem bírnak az emelkedésre; ugy moraliter mint vagyoniilag igen szegények. — Megfogamzik az arany pusztá csillogásától a gazdagodási viselkedet; felebred az irigység egy csinos fogat megpillantásánál s tőri-zúzza magát es másokat, kik utjában állnak, az egyes: hogy nagyzásának étvágyát kielégítse.

Amott gyermekeik elveteműltéseg fölétt panaszokdnak az atyák es anyák, kik ósík erkölcsén nőttek fel es az új aera bűneit nem ösmerik; emitt jajong a zománcztfől megtépett ártatlanság; ott dőzöl a fertőzött bűn az erények romján; amitt kéjeleg, tánczol, íszik, verekszik duhajkodik a lazult idegű világ; vérkönyveket sir a gondolkozó az ujonnan felfedezett gyalázatosságok fölétt, melyek kezdődnek a legfényesebb boudoirtfől es végződnek a legaljasabb kép-pinczékig.

Itt az ideje, hogy komoly szó emelkedjék es hogy a bajok orvosoltassanak, mert már annyira haladtunk a romlás ösvényen, hogy a becsületes ember becsülete is nem becsület már többé.

## A nevelésről általában es annak befolyásairól.

Felolvasatot a muraszombati járás tanító-kör E. 1888. évi május 5-én Udombon tartott tavaszi gyűlésekor.

A tárgy, melyről csekély tehetőségemhez képest szólaní őhajtok, anyagát tekintve oly bő terjedelműt tekintve oly sok oldalú hogy azt kimeríteni lehetetlen; s miért kimerítheten? mert a nevelés tudomány. — Mar pedig nem az újabb kor tudományai közé tartozik; azt nem Ros-ukraeca Königs-bergen, sem Thautow Kielben tették tudományává; hanem mondhatni a nevelés tudomány megelőzi valamennyi újabb kori szellem vívmányait, mint-hoggy azt az ó korbán már egy Plató, egy Aristoteles, Quintilian es Plutarech emeltek tudományává.

„Legyetek tökéletesek valamin atyok mennyben tökéletes.“ Mily röviden hangzanak a szent evangélium e szavai, s mégis ezekben van kifejezve az embernek minden feladata, életének legszébb, legmagasabb czélja, fölé es örök rendeltetése, údvé.

A nev lésoöl szólaní akarván, ha még oly röviden is, elkerülhetetlenül zűkség-snek tartom legalább egy csekély történeti visszapiantást tenni. Akár az általános, akár az egyházi s polgári történetet tekintve mindenhol Krisztus Urunkat találjuk mint forduló pontot. A Krisztus előtti nevelés nemzeti nevelésnek nevezhető, mert ő előtte az egyének mint a népek csak a nemzetiségért éltek s az Istennek is csupa nemzeti Istenek voltak. Az egyén azon jelentősége, mely a modern öntudatban először jelenik meg mint czél, csak azután ismeret az emberi testületet s népek föntartására szolgáló eszköz Krisztus előtti ismeretlen volt. — Az állami társulások föntartása es fejlesztése tekintetűt czélnak, s az egyén csak eszköz volt, ezen czél elérésére.

Az ókori népek nemzeti nevelése Sinább mint állami, Indiában mint kaszti, Persiában mint népi, Egyiptomban mint papi nevelés nyilvánul; eddig a két classicus nép a görögök es rómaiak már haladást tesznek, minthogy

## Tiváristva hűdoube.

(Kövecz.)

Vő moremo pregnati z-tiváristva nasoga toga sztou obrázov ma-joucsaga vrágá, ár za máli czajt zelou na níkoj szpávi lo-ppo domo-vino naso, stero szo nam zdávny ocsáczí nasi z zsitkom i krvjov szpárvli. Ali ka terbej k-tom? Lübézen postenyá i dela oditra toga lüdimoreza tiváristva. Ta lübézen sze krepko more vkorniti vu nasem szpáczí, z-steroga predevszjeju vő mámo prepraviti ono zobsztonszo sztóvanye i one noure zselé, stere vsze vszivati, stere v-ednoj krátkoj bivóvnyé kincse Dáriusa pod szébe zgrenoti scsjo.

Eden drúgi düh, edno szploj nouvo szvetszko vidmo, edno tiváristno vadlványe moremo sztvoriti, stero bogátcov neszmi za vékse, plemeniteje stimati od oni sziomákov, ki szkourjasztími rokámi iscesjo szvoj vszakdenésnyí krüh; vszákomi moremo v-szrdce zvepiti ono vero, kaj sze csloveka vrejdnost teda nizsi, csi cslovek od dela vkraj na grejha pout sztoupi i nej teda, gda sze vu prousti zgreiben i szirinszki gyant oblesavsi li tou zná za szvoje lasztivó pravit, ka szi je z-postenom szpravo, ali nej tisztá, ka od drúgoga vkrajzeme, vkráde ali porobi; vszáki cslovek more szpozovati, kaj je nej préczimba i freskanye vu kincsaj szitka czil, ali tá nemorejo níti nyega bláz-szensztvo bidti.

Prousti ino isztinszki szo eti glavni govorje i dőnok malo jeszte oni lüdi, ki bi je razmilí ino verváli. Vu vszákoi vrszti tiváristva beszje z lobotas velíkaszta, ki kak kvász testzou czejo tiváristva gible, napinyáva i nisece nemore pri miri bidti na onom meszti, sterc je on po szvojiz zmaszosti, mogoucnoszti i po szvojem deli pod-zájao, nego vszáki szam szebi podkápa szitka fundament pa dobro zná, kaj etak prve ali szledi szpádnoti more.

Zselé pozdigáványe korenéj szpúsztijo i vu oni, ki níti toga nájpravitszkoگا fundamenta nejmao na pozdigáványe i ki szo tak vu dásvéni, kak telovni kincsej sziomáczí. Vkörni sze szrblejnje obogatonya od szamoga blízketenya edné zlátí; obűdi sze nevocsaszti prí zagledi ednoga pára lejpi konýv ali jünczév i te cslovek mantrá tere szebé i drúge, ki szo nyemi na pouti, naj szvoje szkumnejnye navelszosti zadovolí.

Etam sze touzszjo ocsévje i matere nad hűdo pout zavdrájou deczou v szvojov, ki szo vu jakoszti ocsákov szvoji goriraszli i toga nouvoga czajta grejhou ne poznoj; ejno javése-jouce to od lepote szvoje szpárvleno neduzno szrcé; — etam píje na porűsi jakoszti te oszkrunyeni grejsnik; ejno pá preveszelo szivé, plése, szkácse, zsré, szpnevendej, bije sze te szvoje zdrávje podkápojucsi vszetszki modrák; brítko sze more plakati te bogá-jóbecsi cslovik nad eti znoucivs odkrítami szramoutami, vu sterc czejo tiváristvo nase kak vu grejha mocsvári plava.

Tű je vrejmen, naj oumurno miszlimo, gucsimo i té betege tivá-ristva nasoga vrászimo, ár szmo zse tak dalecs prisi po pouti szkvar-jenya, kaj je i postenoga csloveka postenyé zse nej vecs postenyé!

## Poprek od gorhraneya i vcsenya szpadája.

Gorprecteto, szobocsi járás „tanító-kör“ tekoucsoga 1888. leta május 5-én v Udombi derzánom szproucsenyem gyűlési.

Ono, od steroga pouleg moje premále moucsi zdaj gcsati zselem, sztá-lis poglodnovsi je sürjemi, prevelikoszat gledoues je na doszta sztráni, ka ono vőzagrabiti je nemougcseno; i zakaj je vő nezagrablána? ár je hrányeji moud-roz-té. Pa tou zse ne szlísi med te nouvi czajt moudrozsti tou je nej Rosen-bergben, mit Thautow Kielbni sze vesinili za moudrozst; nego lelko povojmo hrányeni moudrozst pr-obveme vsze nouvoga czajta pamét-noszti pre-obvácsánye; ár je tam vu tom sztárom vrejmeni eden Plató, eden Aristoteles, eden Quintilian i Plutarech zdignoli za moudrozst.

„Bodite istinszki líki je vas ocsa vu nebszaj isztinszki.“ Kak na kráca zse glaszijo vu szvétoem evangéliumi ete riesi, pa je dőnok vu oni razkír-veno toga csloveka vsze gordánye czejloga szitka naj szvetszjei nájkésci czio eti na zemli i vekivescni zrendelványai czio.

Od hrányeni csém gucsni, csi bár kaksté nakráczí, nezaműdjeno za potrebno derzim eden máli názajpogléd historicusí vesiníti. Ali poprek, ali czerkvene ali drigo historio poglednoue, vszpozvszud Krisztusa nájdemo, kakti obrácsánye pont Pred Krisztusom ono hrányeni i vesenýe sze lelko za nemzetsko vesený zové, ár szo preudym ti postebni tak kak lűdszto za nemzet sziveli, i Bogouve szo szamo nemzetski bílí. Ednoga szammoga ona znaménoszti, stera je v-moderszkom znanýi oprvim szkácse szamo kak

mindkét nép magát az egyeniséget akarja ugyan nevelni, de az állam korlátain belül.

A hellének előtt a szép, a rómaiak előtt a gyakorlati egynesség eszménye a fő cél. A klasszikus népeket tekintve, tehát a nevelés terén is az állam eszméje az uralkodó, azáltal Izrael népénél a család boldogsága a fő cél. Az egynesség nálak a Jehovában vetett hit képviseli s összes állami élet-től alapsz a Ur törvénye. — Krisztus Urunk való fölépíté óta azonban minden ember az emberiséget önmagában tanulja ismerni, becsülni s tisztelni. Az ember minden emberben testvérét látja s a neazetek közti választással meg- szüntek. A keresztényi élet tehát az általános emberi humanus-nevelés kor-szaka. Az ember Isten képre s hasonlatosságára teremtetét élő lény, kinek lelke s szabadságát, hatalmatlanság s szelleme által, különösen pedig az igazság és szentség által hasonlít Isten képezé.

Az ember áll testből és lélekből együttesen. Halandó testének anyagát a táplálék s levegő képezi, míg hatalmatlan lelke pedig Isten képre alkot- tott létező, — mely érez, gondolkodik, megismeri az igazat és romlatlan állapotában lelkesedik az igaz, szép és a valódi jó iránt. — Az ember teste csak eszköz, lelkének czejáj előérében, lelke által pedig felemelkedik az ember Istenhez, ki azt saját képre s hasonlatosságára a végre teremteté, hogy neki Istenhez és lélekével szolgáljon s azáltal örök rendeltetését elérje. Ezekből kidúlnva a valódi jó nevelési rendszer alapját következő fölvet képezi: „Ne- velés az embert Isten képre s hasonlatosságára.”

EBERL ROZA

(Folyt. köv.)

## Helyi és vidéki hírek.

— **Gróf Szápáry Géza** fődvornarost 9 nagyméltósága az augusztus 5-én megtartott tizoltó-egyleti nyári táncvizsgalmat egész családjá kíséretében megjelenésével szerencséselté; 9 nagyméltósága ezen nemes czebu egyesületük iránti szives érdeklődését megjelenésén kívül még azzal bizonyítá, hogy belepti jegyét 30 frttal váltotta meg. — Éljen!

— **Dr. Kolossa Ferencz** szent-gothárdi ügyvéd f. hó 3-án d. u. 1 órákor. hosszas szenvedés után meghalozott 57 éves korában. A boldogultnak szent-gothárdi ügyvédi irodájá különösen a hetvenes évek elején egyike volt a vármegyében a legkeresettebbeknek, ahol folytonosan 6-8 segéd dolgozott. Különös előszeretettel kereste fel annak idején, midőn még Szent-Gothárd törvényszéki és telekkönyvi székhely volt — jarasunk vend nyelvi lakosságá részint mert annak idején egyedüli volt a szentgothárdi ügyvédek között, ki a vend nyelvre beszelt, részint mert örök vidám és embertes banasmódjá általában megnyerte részére a nála mindig előszeretben reszesztett „szegény tótokat.” Mondják, hogy annak idején, midőn a törvényszék telekkönyvi szék- szálya az ó házában volt bérben elhelyezve (1872-1876), sok együtty ember volt, aki a világrét sem vitte volna telekkönyvi ügyét mas ügyvédhez, azt állítván, hogy „Kolossa megvette a telekkönyvet az országától.” Irodájá mellett minden idejét családjának szentelte, mint családapa egyike volt azoknak, kiket a társadalom ezen téren mintaképül emleget. Különösen egy nemé- vel az imádatának csüngött nejen, kinek 1883-ban történt halála óta testlége és lelkilége ősszerosok. Utolsó két évben már valóságos élőhalott volt. Igen tekintélyes vagyont és 6 gyermeket hagyott maga után, kinek legidőseje — jelenleg végzett jogász — fogja az ügyvédi vizsgá letétele után az irodát átvenni. — Áldás és béke havain!

— **Óriási jég pusztított** Zala-Egerszegén f. hó 2-án este 8 óra felé. Ember nem emlékszik, hogy ezen a vidéken akkora jég-ek estek volna, mint e napon. A vihar oly hirtelen jött, hogy a kinn levők nem menekülhettek, ember és állatokban roppant károkat okozott, míg a tavaszi állattenyesteket földig tarolta. A városban a déli utcákon egyetlen ép ablak nem maradt, p. tojas nagyságu jégdarabok óriási esőtrümpöléssel zuhtak be mindent. A mezőkön nyulakat foglyokat és egyéb állatokat nagy mennyiségben találtak agyon verve, sőt kocsiba fogott lovak az erős útesektől megbokrosodva mindent úszortak. Szerencse, hogy a vihar keskeny sárvonalon jött csupán, a Janka és Pipa hegyet pusztította el, míg az Egerszegi hegy épen maradt.

— **Öngyilkosság.** Pozsonyi Ferencz Felső-Lendván beosztott csend- őrn folyó hó 7-én szolgálatteit közben a matyásdombi erdőben öngyilkosságu szándékkal grombrába lött és mánap iszonyu kínok között meghalt. Kihalt- gattárván, öngyilkosságának okát azt adá elő, hogy többrendű szabálytalansá- gát, kötelességzegést követett el s emiatt félt a részben már folyamatban levő, s részben még megindító vizsgálat eredményétől.

— **Az a szegény elhagyott árva!** Emlekeznek még e lapok szives olvasói, hogy a mult évben elhalt Kutas József kosharázi volt lakos elhagyott 3 kis árvaút hoztak haza Karinthiából, ahol az apától s anyától gyermekek minden támasz nélkül maradtak. Azóta a két nagyobb leányt jólelkü emberbarátok örökre fogadták, a legkisebb — a 6 éves kis Oszkar — azonban a muraszombati főiskolábiró könyörületességéből élt. Kedres kis széke gyermek, szélesdés és okossággal minden vonásban! Kérve hívjuk fel a jólelkü embereket, akinek családörülményei megengedik, fogadják magához a teljesen elhagyott szerencsétlen kis árva. — Égynuttal némi felszegegye- zése, teli ruhájának beszerzése czeljából könyörömadanyokra kerjük fel szives olvasóinkat, melyeket kerünk Pollak Pongrácz főiskolábiró urhoz küldeni. — Az adományozókat őszir ezeuel megkedzjük: „Muraszombati és vidéke- szerk 2 frt.

— **A postai pénzküldeményekre** vonatkozólag a miniszterium által kibocsájtott legújabb rendelet szerint folyó évi augusztus 1-étől fogva a postaltalványval küldhető legmagasabb összeg 500 frt, holutt eddig csak 300 frt volt. Olvasva vagyis nyitva csak oly pénzves levelet lehet a jövőben feladni, amelynek tartalma legalább 500 frtot meghalad.

— **A szombathelyi új lovas-kaszárnyájá** az építkezések nagyon gyorsan haladnak elő; a több hoidnyi építkezési területen napontuk közel két ezer ember dolgozik.

— **Az új ezkörtörvény** s különösen a szeptember 1-én életbe lé- pendő új szeszdó-törvény szükségessé tette a pénzügyeri közegek szaporitá- sát, mintán ezen törvények életbe léptetésével megszaporodott teendőket a je- lenlegi munkaerővel elvégezni lehetetlen. — Az egész ország területén jelenleg alkalmazásban levő 146 pénzügyeri biztos mellé még 27 — és a 3880 pénzügyerőhöz még ily minőségben 400 ember fog kineveztetni.

— **A megyei közgyűlésen** kimondattak, miszerint azn közgyűlés, amelyekben körörös nincsen, az annak részére megállapított fizetést tartoznak azért rendesen teljesíteni, azonban az ily módon bejött összeg a körház szegé- lyezésére fordítandó. — A járási orvosok évi fizetése 500 Ftban, utazási atályná 200 Ftban lón megállapítva. — A muraszombati községi képviselő- tesületnek azon határozata, mely szerint a körház telkélit 1600 ölet adomány- oztott, helybenhagyottat, s Mintsek Gáspár és tarsainak ez elleni felebbézésé el lett utasítva.

— **A muraszombati kisedővoda** meggyitattik augusztus 16-án, addig a szülők gyermekeiket beirathatták Takacs R. István urnál, mint ezen intézet gondnokánál.

ezio, szamo szleci kak az eslovesca drüsta eslovescasztva gordercsányi szlű- zcesca potrebozca pred Krisztusom je szpozna bilya. — To orsacsoko tivár- sítványa gordercsányi irasenye s iraseny sze je stimalo za ezio, te eslovek je szamo skér bio za toga ezila zadoblenya vola.

Toga sztaroga vremenja ládi hranseny i veseny v-Sini kakti orsacsoki, v-Lndi kak kaszti, Persiá kak okeracsanyi, v-Egyptomy kak pri dševni paszteráj Teesaz oni dvoji classicuske ti gerki i románzi zse naprejdejnye so esniti, ali gda obdedej seredog lüdsztva szamo to szamsztvo isese vesiti tüdi sesé naj zse vesi ali pred orsacsokim ravnamyom odnozta. Pri Helleni lejsztvo — pred rimlanczi pameti delavosztzi je najveksi czil. To classicusko lüdsztvo poglednovzi tak pri vesenyto toga állauna rázum goszpodje. pod tem toga Izraelszokga lüdsztva familie blájasesztvo najveksi czil. To jedinstvo priuzi v-Jehovi polozsena vira noszi, czezloga orsacsokga szitka fundamentom je Goszpodnyo törvény. Od onoga hipa mao kak je Krisztus gosz- sztupo, vszaki eslovik to eslovescasztvo sze szam vu zsebi veszi szpoznavát, preszannatú i postúvatú.

Te eslovek vu vszakom eslovekú brata vidi i med nemzetü bodousci raz- loccsnya sztené preido. Kereszcenasztva vremen je tak poprek eslovescegga hu- manusnysoga vesenya vremen. Te eslovek je na Bozsi kejp i forme sztvorjeni zsivi kejp, koga dűsa, szlobodna vola i po nemrtelnoj dűsi najbole pouleg pravice i szveca glhoaszt szakszje Bogú kejp.

Cslovak sztozi z-tejla i dűse navűtpe. Mrtelnoga tejla skér ta jesztvina i zrák dzersi ali nemrtelne dűsa na Bozsi kejp sztvorzena szitka moues, stera übesütü, mi-zli, szpozna to isztino i v-nepokvarjenom sztáni zse raduje to isztini, lepoti i protüi dobrotivostzi. Toga eslovekú tejp je szamo skér k-dűse czilom szegajasztvoti, po dűsi sze ja gor zdigue k-Bogi, ki ga je na svoj kejp, na svojo forme na tou sztvoro, ka naj nyemi z-tejgom i dű- som szlűsi i potom svojo veseni szitek zadobi. Z-toga vöidones toga isztinsz- koga dobroga vesenyü rodi fundamentom ete najveksi elv dzasi: „Vesi toga eslovekú na Bozsi kejp i forme.”

EBERL ROZA.

(Nad pride.)

## Domácsi i zvűnszki glászi.

— **Gróf Szápáry Géza** nyilove milosztü fődvornarost 9 nagyméltósága az augusztus 5. dnéva dzerszámom lejtessenom tizoltov mulatság dz-czejlov familiov poglednoi. Nyihove milosztü szo na tou nemesko dzisztvo zvűna toga ka szo tam plácási, esce 30 frt darúvái, Éljen!

— **Dr. Kolossa Ferencz** v-Monostri sztoeszéi fiskális szo ete mejs- szec 3. dnéva popoldnévi 1 vöri po dugom betégy 57 letj sztaroszi merli. Toga pokojnoga v-Monostri bodouesca fiskáliska kancelariála náimre vu 1870 letaj je edna taksa bíla, stero szo najbole pohodjavái, gde je vszgidar 6-8 pomoc-nikov piszalo, vu oni vremenaj szo nyi z-übúnezosztvo gor iszaki, gda je esce v-Monostri törvényszék gor posztávánú bio, — nasega járása mesztaneczurje, sztala zató ka szo vu onom vremenai szami bíli v-Monostri fiskális, ki szlovenszki znali guesati, sztala ka szo vszgidar veseli bílov z- lüdsztvom dobrom i posteno djali, szo je prejk na svozj sztran doublü i z- lüdszbenosztvo darúvái, te nevalne tote. Pravojo, ka vu onom vremenaj, gda je törvényszék i telekkönyv (grúntna kniga) vu nyihovaj hrzi bíla (1872 do 1876) doszta pronszi ládi je svozje grúntno delo za czejle svozje nej k-drúgomi fiskális neszao kak Kolossi s zvedovsje je tou; ka je Kolossa kűpo to grúntno knigo od országa. — Pouleg svozje kancelariála je svozj czejli czajt na familio poszejtio, kak dober familínski oca je bio eden taksi, koga vu tivársitványai za vo óbvstü kejp szpoznamo. Doszta je terpo od 1883. leta mao, gda je nyegva lübléna tivársiseca merla, od nyéna szmertü ma je betezen bio, kam vu tejp, kam vu dűsi. Vu ti szlednyü 2 letaj je zse gos- tov mertvez bio. Veliko vjednoszt i sesztéro decze je ribao za szebom, med szterim je te naj szterezü jogászoga dokouesaz i kak fiskáliski ezamen doli dene, kancelariála ocusuzsko prek vzece. Blagoszlov i mér naj bude nádnym!

— **Sztrana tocsa** Zala-Egerszegi ete meiszec drűgoga dnéva veser konik 8-me vöre je taksa tocsa bílja, ka ládiú nato nanes ne ponuljü, ka bi da szvejtá na tiszon krajü taksa tocsa bílja kak tiszti den. Vihér je na hitromra prisao, tak, ka szo zvűnszki sze nanes nej brantü mögü, lűszto va szivini sztrasne kváre dlúda szjudev je pa do zeme szkúka. Várasü na pondnevom krajü je nanes edna okna nej czejla osztala, tocsa sze notri zbjlja. Na nyíjav zavezé, jerebe mo ovo sztvaz szo doszta nakaj mertvi náisi, esce notri naprezeni koni szo od sztrájü zse vűkper poterü. Szreeca ka tocsa szamo na edom sztrai slá, tak ka „Janka“ pa „Pipa“ gorice szkúka, Egerszegi gorice szo pa czejle oszale.

— **Szám szedé vmorece.** Pozsonyi Ferencz, ki je pri F-Lendvi v-eszdudszkej szlűszü szto, etoga mejszeca 7-ga dnéva gda v-szűszbenoj postü potúvü, v-Matjasdombi v-longi szám szebi szvozvo pűksor v-eszernov sztrejto tak ka nyemi je golombis na plécasú vo sou i esese na drűgi den med velikum terlepnyem nrou. Vö je poszlűnyeni bio, za zrok je naprej dno, ka je veev prepovejanogá dela naprava, za toga volo sze je bojao od vizgálatá i szoube.

— **To nevolno szíromasko árvinszko dejte.** Posteni estenyári esce ponniojú z-eti novin, ka ka Koszarh szűscecga pokojnoga Kutas József 3 árvinszke decze je pripelavo eszi z-Karintiihe, gde je ta decza brez océ i matré i brez vszga sztriba zaozstala. Od onoga hipa mao ti dvej veksvü diküni szo dozri prijateje za svojje z-mládo-ztú vzeli, ali te 6 letj sztar Oszkar v-Szoboti pri goszpon főiskolábírovuzi z-dobrotivostzi szivé. — Lübléno esizto bojto dejte, verno i szpametno vu vsem táti! Proszcés pozvorenog gor dobre prijateje, koga sors dopúszti, naj ga k-szebi i za svozvoja zome, ravno tak proszimo, ednoga vszakoga, od sterozga je mogouse naj áldűje ka sesé, za stero szo nyemi na zimo gvant szpravi, telikajse darov- níke proszimo, naj svozj dar eden vszaki g. Pollak Pongrácz főiskolábírovuzi naj notri poste. Dári pohéranje tak zacsú-mo: Szobocsü novin brúditel 2 frt.

— **Na postü ka sze naj poszta,** je od ma-sztériána eden novü rendelet vö danü, pouleg sterozga je na utalványü sze leško kak návénye 500 frt psle, do szega mao je szamo 300 bílov. Prestete ali odprejte penezne listü leško gor dámo, stero vrednoszt je 500 frt.

— **V-Szombathelyi** za konyenka ta nova kaszárnya sze hitro gor poszvávi pri nyoj gda je velika vszakúden veev kak dvzejzéro ládi dela.

— **Za ezukra volo novü törvény** i náimre szeptembra 1. dén vu zitek sztopü te novü törvény za pitvüni i tou je za potrbnoje priszezo ka finansov vese mere bitü, gda kak ete törvény vu zitek sztopü, veev bode delo, vedanosom nöcsöz je nemore lón veez doperesztü i dokonacsi je megcosno. V-ezjelom orszagi v-szűsz-bi jeszte vedzjá 146 financzki bizú- sov, k-tem sze esese kezü dá 27, i 3880 financzov e ese 400 taksi czuprdie.

— **Ti najbögtetesü lűdjé na szvejtü.** V-Londoni pouleg ednoga vöpkázányá vedzjá szo najbögtetesü: Jay Gold v-Ameríki, nyegva vrednoszt je vredne 650 millioion vu zlatü. W. Macley v-Ameríki, nyegva vrednoszt je vredne 550 millioion vu zlatü. Rot-childe vrednoszt v-Londoni 400 mil- lionon vu zlatü. C-muel Wanderbilt v-Ameríki, nyegva vrednoszt 250 milio- ion vu vredno vu zlatü. Taksi lűdjé, ki je vrednoszt ober 10 millioion, te jeszte pouleg vö szkazánye 700 veez navűtper na szvejtü, z-onü pride na Anglio 200, na Ausztario-vogerski orszag 100.

— **A tüzoltó-egylet** legutóbbi választmányi ülésén megbeszélés tárgyát képezte azon a lapokban már felémelt volt szabálytalanság, hogy t. i. a község belterületén gőzszéppel rendelkező csaptelep elhárította a választmány, hogy jogszakszerűleg felkéri a főtisztviselőt, miszerint amennyiben a tekintetben szabályrendelet nem volna, úgy ilyennek alkotása ezelőből a felszámolási jelentésben legelőször meg kellene jelöltenék, hogy az azután a választmányban ebbe a fába vágja a fejszét, majd úgy jár mint a lapok szerkesztője jart a múlt számban hasonló iránnyal történt fellazulás miatt, t. i. a hirta mögött a lehető legkisebb mértékű kifeszítéssel fog élni a főtisztviselő azért, hogyan mert ilyen mértékű behelyezésre kéri, mikor ő neki ugyanis erre gondja s nem szorult felvételre. — Ugyanezen választmányi ülésén Furiakovics Zsigmond főpárnaesnek bejelentés, miszerint jövő hónap Muraszombattól távozni fog és így eddig visszállásról lemondani kéntelen. A választmány saját által vette tudomásul a főpárnaesnek bejelentését és jogszakszerűleg kifejezést adott annak, miszerint a távozó főpárnaesnek a muraszombati tüzoltó-egylet körében érdemei vannak s ezért az egyesület neki köszönettel tartozik. — Ujabb választásig a működő tagokat Meixner Matyas alparnaesnek fogja vezetni.

— **Tüzet.** Folyó hó 9-én este 9 órakor a tüzoltó egylet vészjele hangzott fel, és tüzet jelölt. A közfőnök nagy része azon hitben volt kezdetben, hogy a Czvetics-féle muraszombati malom ég, csakhamar kivethető volt, hogy a tüz Martonhelyen van, hol Czipóth János és Hodoscske házaiban a gazdasági épületek égtek le. Derék tüzoltók teljes számban jelentek meg a vész szélén s ott jővel tizen két óráig működtek.

— **A tüzoltó-egylet** múlt vasárnap megtartott nyári táncvigalma varaközösen felül sikerült. Megjelen 298 személy, befolyt belépti jegyekben 115 ft 10 kr., tombola jegyekben 48 ft 50 kr., felüljárásokban 53 ft 45 kr., összesen 217 ft 5 kr., ebből levonva 112 ft 57 kr. kiadás, tiszta jövedelmént jelentkeztek 104 ft 48 kr., mely összeg a működő tüzoltók azt Zubonyáknak beszerzésére fog fordítani. — Felüljárók a következők: Gróf Szapáry Géza 24 ft, Horvath György 2 ft, Czelezer Antal 2 ft, Pinter Géza 2 ft, Muraszombat és vidékéről 2 ft, Maradits István 1 ft, Horvath Pal 1 ft, Rigó N. 1 ft, Saáry József 1 ft 40 kr., Babos Ódón 1 ft, Utassy N. 1 ft, Sohár Miksa 1 ft, Tóth József 1 ft, Fasching János 1 ft, Pollák Pongrácz 50 kr., Fingerhut János 40 kr., Berke József 40 kr., Vnesák Sándor 50 kr., Sinkovics Kálmán 40 kr., Agustich Pongrácz 40 kr., Bácz János 20 kr., Reichardt Ede 40 kr., Vájez György 20 kr., Kirchlechner György 40 kr., Obál Mihály 40 kr., Berke Mihály 40 kr., Oláh Illés 80 kr., Rózsa István 26 kr., Dr. Czipóth Zoltán 40 kr., Száncz N. 40 kr., Szeregy Lajos 60 kr., Völgyi János 40 kr., Schönheut Lipót 40 kr., Árvai Henrik 35 kr., Fliszár János 40 kr., Poszt János 40 kr., Bohus János 40 kr., Hodoscske Mihály 20 kr., Péntek János 40 kr., Barbarics Róbert 20 kr., Kosenicz M. 10 kr., Szepezcz Ivan 20 kr., Bauer Zsig 20 kr., Karacsanyi K. 40 kr., Farkas B. 40 kr., Küllies István 20 kr., Csacsinovicz Lure 40 kr. Összesen: 53 ft 45 kr. Mindezeknek, s különösen a tombola-jegy elárultásával fardozó hölgyeknek, s általában az eredményt tombola tárgyak ajándékozása és a mulatságban megjelentek által elősegítő t. közönségnek köszönetét nyilvanítja az egyesület választmánya.

— **Muraszobalyozás.** A Mura igen szereljes folyó, medrét hol itt, hol ott változtatja és pedig sok helyen olyképen, hogy a közelében fekvő helyiségek veszélyeztetve vannak az álmosság által. Ez az eset foltorgott fenn Felső-Szemenyén is. A község (mert több is volt érdekelve) a miniszterhez fordultak. Rögötn történt intézkedés. A Mura egészen új medrét fog kapni Felső-Szemenyénél s ez által a fennforgott veszély nem fogja fenyegetni az érdekelte községeket. Már a munkálatok seregyen folynak. Tanulhatóanak a mi mura-melléki birtokosaink ezektől a józan zalamegyei vízveszedeiktől; ezek nem iparkodnak a Muraszobalyozást minden áron megakadályozni mint a szelvényüket elkölompokok, hanem jelentést tesznek a kormányhoz, mert tudják, hogy önmaguk ily rakoncátlan ellenséggel szemben miut a Mura — semmire sem mehetnek.

— **Pollák Pongrácz** muraszombati főszolgabíró lapunk utján felhívja mindazokat, kik a muraszombati körház-alap segélyezésére vonatkozó gyűjtőlevele birtokában vannak, hogy a gyűjtő-ívet — akár vezetett a gyűjtés eredményre, akár nem — netán bejött pénzzsszeggel együtt legkésőbb e hó végeig hozzá beküldeni sziveskedjenek.

— **Balog Árpád** sziniszagató Alsó-Lendván csak néhány előadást tarthatott s onnan a közönség partolásának hiánya miatt jelentékeny veszteséggel volt kénytelen távozni. Amint értesülünk, a közönség partolásának hiánya abban talalta indokát, hogy a társulat egy nő tagja (aki nálunk is eljáratja kis száját) sértő kifejezéseket használt volna az alsó-lendvai értelmiség irányában. A társulat jelenleg Tapolezán működik, ahol nagyon szívesen fogadták.

— **Szombathelyi Béla** zenatanító iránt a művelt közönség körében mindinkább terjed az érdeklődés és erősöb a bizalom. Az iskoláév megkezdésével a hozzá forduló növendékeknek nagyon jutányos honorárium mellett megadilezkeket is fog adni. Már most felhívjuk azon szülőket figyelmét, kik gyermekeiket a zépművészeti és nemében kívánják oktattatni.

— **Kedvezmény a Muraszombat és vidékéről előfizetőink!** Szerződéses megállapodás alapján, jelezhetjük tisztelt előfizetőinknek, hogy a „Magyar Gazdák Évkönyve 1888-ra” című tartalmas művet, esimes vászonkötébe, egy forint holt ár helyett, 75 kr. kedvezmény-árban rendelhetik meg a „Magyar Gazdák Évkönyve” kiadóhivatalánál (VI. Révay-utca 8. sz.) vagy a „Franklin-Társulatnál” (IV. Egyetem-utca 4. sz.). A megrendelések postulatványon kérések a „Magyar Gazdák Évkönyveit” 1888-ra szerkesztők Komjós Alfred és Kende Zsigmond, és tartalma a következő: Vázlatok 1887-iki gazdasági állapotunkról. Mezőgazdasági rendtartásra vonatkozó külföldi törvények: I. Ausztria. 2. Poroszország. 3. Szászország. 4. Württemberg. 5. Oláország 1888. évi mezőrendíri törvénye. 6. A szeb királyság 1885. évi mezőrendíri törvénye. 7. Belgium. 8. A francia ország rurale. 1791. október 6. törvénye. Pénzügyi-, ipar- és gabnámók. A vámuino kérdése. A mezőgazda gyakorlati kiképzetése. A Raffinesen és Schultze-Delitzsch szövetkezetek: I. A tőkész-rzó gazdasági rendszer. II. Izzatások a manchester-tan ellen. III. A Schultze-Delitzsch-féle szövetkezetek. IV. Átmenet az intézni gazdasádkodásra. V. Az ozeanontulji verseny és a vásálg. VI. A Raffinesen-féle takaréki- és kölcsönegylet. Amerika szőlőművelése és borászata. Az európai gyapjúpiacok usancái. Kelet-India pamut-termelese. Az akácia-gombajárog. A bélyeg- és joglitételek; Altalános határozatok. Az éltételek megszabásánál alapul vendő érték megállapítása. A bélyeg- és éltételek hirovása iránti kötelezettségre. Bélyeg- és éltételek díjjegezek. A fogyasztási bélyeglitételek. Bor- és csudó. Zárt városok fogyasztási adója. Bor- és husfogyasztási adórszabás. A csudor- és sörfogyasztási adó. Az új dohányjövédéki törvények. A lottójövédék. A sörvedarúság. A löpővedarúság. A köbszámitás. A rgyi és új mértékek viszonyai. A nyíri pajkosok. Történelmi elbeszélés. — **Aracsinos viszonkötésben 1 ft. Előfizetőinknek 75 kr.** megrendelhető a „Magyar Gazdák Évkönyve” kiadóhivatalánál (VI. Révay-utca 8. sz.) és a „Franklin-Társulatnál” (IV. Egyetem-utca 4. sz.).

— **Szoboscska máte deceg olvaryancza** (óvoda) sze augusztus 16-ga dnéva odpré, tecsusz sztariske pri Takács István vucseteli notri lejko szpijszati dája, kakti pri kurator.

— **Ogyen.** T. kojonesi mejszeze 9-ga dnéva vécser ob devoti vőraj je fejevarkarszki glasz gor szkricsiao ino szo ogyan krijesali. Lászivo je zapra miszlio, ka Zveticsov mlnu sze gorij, ali na hitromu szo v-pamet zéli, ka ogyen na Martonhelyi jezste, de Czipóth János ino Hodoscskove stale szo pogyore. Verli fejevarkarje sze vszi na meszto sze vő passcili, de szo po pou nouosi do dvejt van osztali.

— **Na vármegyzőcsko győlejsi** sze vő poverado, ka one vesznieze, v-steroj krainszki vucsetelov nejga. za té szarvan vő naverszeno pláseo (dacs) szto puredoma morejo notri placesati, ali tej pejnezo do te na spitauszki zijd obr-nyeni. Járaskomi doktori lejtansa plásea je 500 ft, za voznyo na foringo szarvan pa 200 raunski je obszodeno. Szoboscskoگا képviselőtestileta ono szkoncsesane, poulek steroza sze za spitao sztráni dáni 1600 klaifrov grúnta prejk púcsaványe apellácia notri dála od Mintek Gáspár ino ovi sztráni je zavészana.

— **Fabinyi Theofil** igazságyügyi miniszter a múlt hétén váratlanul meglátogatta a szombathelyi kir. törvényszéket és járásbíroságot, s megvizsgálta azoknak ügykezelését. Megszélette egyuttal a törvényszéki palota építkezését, s meg azon este Kanizsán át Budapesten utazott.

— **Sajtóper Vogler és Deller között.** A petanczi és a stájer-nyen regedei Deller-féle savanyviznek egymás közötti — lapunk olvasóközönsége előtt ismeretes — versengéséből sajtóper keletkezett, amennyiben Deller János feljelentést tett Vogler József ellen — ennek a Szombathelyen megjelenő „Dunantul” című lapban tett felzólalása miatt, melyben többek között az foglaltatik: „vevőmet az uton és Radkersburg utczáin saját úri személyében előfogosta, sőt és díszes eljárást meg ma is gyakorolja” (t. i. Deller). Deller János e kitételt magára vevén sörtének taláta és Voglert sajtóügyi vizsgálóbíró el ídezte. — A mai reklam-világban a fenti kifejezést nehezen fogják becsületértésűre qualificalni, mert az állított események még csak a szelvideb módja a megfogdett és uton-uttfélen előforduló kereskedői fogásoknak, egyébként feltesszük a petanczi forrás tulajdonosának ismeretes megpintara- és előrelátásáról, hogy a mi állított, annak mibenteléről először meggyőződést szerzett. — Egyben felmentjük, hogy Vogler József ismét Ascher B. ellen tett sajtóügyi feljelentést azért, mert ez őt ugyan a savanyviz-harcban „revolver-ember”-nek nevezte.

## CSARNOK.

„Nem illik.” — Quodlibet.

(Vége.)

- Nem illik koromszárnok rozsbort és drága pézzen mérni.
- Nem illik kereskedő, koromszár és mézszárossal hamis mértékről beszélni.
- Nem illik pénz nélkül utazni.
- Nem illik szerelmes levelet meg nem eszökolni.
- Nem illik a leányos gazdag mamának kezét nem eszökolni.
- Nem illik a pofasziavart zsebre vágni.
- Nem illik név estén a pargizlit meg nem enni.
- Nem illik a koldustól egy picuzából kilencz krajczárt visszakérni.
- Nem illik bál alkalommal kártározni.
- Nem illik eszedet tartani és enni nem adni.
- Nem illik sok eszedet tartani s bröket ki nem fizetni.
- Nem illik szivarozni annak, ki éhes és szomjas.
- Nem illik kártározni és hozomra játszani.
- Nem illik a nőnek szerelmet hazudni.
- Nem illik tésóval fagyaltolt enni.
- Nem illik a potyáért élni, halni.
- Nem illik magát mestébe dicserni és háta mögött rágalmozni.
- Nem illik hitelbe kappant venni.
- Nem illik egész éjen át tivornyázni.
- Nem illik a mas jövedélmét irigyelni.
- Nem illik alattomos és áskálódkos lenni.
- Nem illik másnak kárt tenni.
- Nem illik a hivatalban fityülni.
- Nem illik a fekete földig betérülközni.
- Nem illik társaságban süttögni.
- Nem illik tévedésből a mas zsebébe nyulni.
- Nem illik ebédnél az étetek jószágát dicserni.
- Nem illik vendégek lenni s sokat enni.
- Nem illik folytonosan koromszárban lenni.
- Nem illik a vőlegénynek mindent igérni s eskívő után semmit sem adni.
- Nem illik a „Nem illik”-ről megfeledkezni.

## Hirdetések.

4192 1888. sz.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A muraszombati kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Sparas Mihály vőregyhajtának Ficzko Ferencz és neje Keréc Erse vőregyhajtás szvenvedő elleni 287 és 14 ft tőkékövetelések és ezek járulékai iránti vőregyhajtási ügyében a szombathelyi kir. törvényszék (a muraszombati kir. járásbíroság) területén levő Otótházra község határában fekvő az ottbázi 24. szamu tkjben alperesk tulajdonát felvett A. f 219. szsz. 2. házzszmu hegyvambirtokra az arverést 362 forintban ezenell megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1888. évi augusztus hó 14-iki napján délelőtti 10 órakor Otótházra községben a községbőr hazánál megtarthatandó nyilvános árverés a megállapított kikiáltási árban alól is eladattai fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsarának 10%-át vagyis 36 ft 20 krt kézzpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett ár-folyammal számitott és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szam alatt költ Igazságyügyi miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt övadékképes értékpapirban a kikiáltott kezelez beömeti, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a banatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kikiáltott szabálszerű beösmenyvnt átszölgaltatni.

Kell a muraszombati kir. járásbíroság telekkönyvi hatóságnál 1888. ápril hó 4-én. SAÁRY, kir. aljbíró.

## EGY ZONGORA,

— használt, de még jó karban levő — eladó. Kinél, megtudható e lapok kiadóhivatalánál.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A muraszombati kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság közhírre teszi, hogy Konsz Ivánné szül. Gombóczer Terézia végrehajlatának Gombóczer István végrehajtást szenvedő elleni 66 ft tökérvétel és jár. iránti végrehajtási ügyében a szombathelyi kir. törvényszék (a muraszombati kir. járásbírósi) területén lévő vasvesztés 257. számú felettel A. I. 1-4. sors. telki birtokra 177 ft kiküldési árban; mégis az alsó-csalogányi 153. sz. tjkvben felvett A. 4. 237/a. szsz. 22. házsz. hegyvám birtokra 182 ft kiküldési árban az arverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1888. évi augusztus hó 17. napján délelőtti 10 órakor vasvesztés községben illetve 1888. évi augusztus hó 17. napján délutáni 2 órakor Alsó-Csalogány községben a községbíró házában megtartandó nyilvános arverés-n a megállapított kiküldési árban alól is eladottú fognak.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becserének 10%-át vagyis 17 ft 70 krt és 18 ft 20 krt készpénzben vagy az 1881. LX. t. ez. 42. §-ában jelzett arfyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt Igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értekpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. ez. 170. §-a értelmében a bánátpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a muraszombati kir. járásbírósi mint telekkönyvi hatóságnál 1888. május 26-án. SAÁRY, kir. albíró.

### Tagadhatatlan igaz tény

marad mindig, hogy GANS ANTAL „bécsi áruház”, Bécs, III., Kolonitzgasse Nr. 6 minden divarcskiket legjobb minőségben és a legújabb mintáiban körülbelül félmennyivel olcsóbban mint mindenütt árulja, mi által sikerült is messze terjedő hírnévvel szert tenni, melytől kitűnő árú, szőlő és pontos szolgáltatást vedőlők valóban meg is érdemel.

Jelenleg ajánljuk a következő — különösen szépségük és olcsóságuk miatt előnyösnek bizonyult, nélkülözhetetlen által cikkletek:

**Gyöngyű ág- és asztalterítők** a legjobb selyem Bourétszövetből, a legdivatosabb mintákban s a legszebb, jutalom részesítél rajzokkal, elegáns selyem betűk, különböző színekben, amint azokban kívánatki, darabonként csak frt **3.50**.

**Keleti futó-szőnyegek** csakis szőlő és tartós minőségben, a legféltűnőbb színekben, kerettel, 10 méterenként csak frt **4.50**.

**Divatos plüsch ág-szőnyegek** a legjobb francia minták után, ábrák, darabonként csak frt **2.—**

**Keleti Tunisz-függönyök** a legdivatosabb, legdíszeseb színekben, u. n. Tegethoff, sütétörős, kék stb., egy ablakra csak frt **3.50**

**Fehér csipke-függönyök** a legféltűnőbb és felette izléses kivételben, egy-egy ablakra csak frt **3.—**

**Damasz asztal-garnitúra** a legjobb vászon-damaszból 6 személyre, mely áll 1 damasz-asztal-terítő és 6 damasz tányérből, az egész készlet csak frt **4.25**, — 12 személyre: 1 nagy ábrós és 12 tányérendő összesen csak frt **6.50**,

**Francia szalon-garnitúra** állván 1 legfinomabb Canevasz-asztalénde, 6 db hozzá illő esemeg-tányérendő, 1 elegáns terítő-ábrós s 1 divatos asztal-szalagból, hímözhető. Az egész garnitúra csak frt **6.50** Diszes ajándék nek részére.

**Elegáns „Stefánia”-csipkeendők** nek részére kiváló flom alak- és legszolidabb kivételben, crème és fekete színek, egy darab ára csak frt **2.—**

**Angol utazó-plaidek** a legjobbt, tisztá gyapjuból, 3 1/2 méter hosszú és 1 1/2 méter széles, szíjjal csak frt **5.—**, akár és nők részére, igen elegáns minták, csak frt **3.50**.

**Idény fürdő-köpenyek** urak és nők részére, rendkívülkép elegáns mintázaúak, csak frt **3.50**.

**Legfinomabb gyapju fürdő-takarók** orvostudományilag tisztá hó fehér gyapjuból, darabonként csak frt **6.—** — urak és nők részére. Jáger tanár nintája után, a legjobb gyapjuból, felette egészséges vizelet és leguaagybó takarékosság a mosásban. 1 db csak frt **2.50**.

**Nyári Normál-ingek és nadrágok** 6 pár Normál-harisnya csak frt **2.50**, 6 pár Normál-kapca csak frt **1.80**.

**Egy egész „Jäger-garnitúra”,** mely áll: 1 Normál-ing, 1 Normál-nadrág és 6 pár Normál-kapca, együttve csak frt **6.—**

**Nökek: 1 Normál-ing, Normál alsó-nadrág, 1-ső minőségű és 6 pár harisnya,** összesen csak frt **6.50**.

Minden megrendelés kívánatki szerint, pontosan azonnál foganatosítottatik és nemetsző áru a legkétségesebben kieszérettek. Csomagolás nem számítatik.

Oly küldeményeket, melyek 10 darabú összege ruháknak, díjmentesen küldjük, azon felül csak minden megrendelő 10 frtbn érdekes képét ingyen hozzácsomagolva.

Szétküldés utánvét vagy az összeg előleges befizetését mellett történik.

(295. 6-3.) **„WIENER KAUFHAUS”**

ANTON GANS, Wien, III., Kolonitzgasse 6.

1847/1888.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A muraszombati kir. járásbírósi mint telekkönyvi hatóság közhírre teszi, hogy Vasmege törvényhatósága végrehajlatának Szecsko Péter végrehajtást szenvedő elleni 256 ft 70 kr. és 39 ft 96 kr. tökérvétel és járuléki iránti végrehajtási ügyében a szombathelyi kir. törvényszék (a muraszombati kir. járásbírósi) területén lévő Muraszombat község határában fekvő a muraszombati 86. sztkvben végrehajtást szenvedett tulajdonú felvett A. I. 1-2 9. sorsz., 83 házsz. ingatlanokra az arverést 1851 frtban emzennel megállapított kiküldési árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1888. évi augusztus hó 31. napján délelőtti 10 órakor Muraszombatban a kir. járásbírósi hivatalos helyiségben megtartandó nyilvános arverésen a megállapított kiküldési árban alól is eladottú fognak.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becserének 10 százalékát vagyis 185 ft 10 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. ez. 42. §-ában jelzett arfyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt Igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értekpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. ez. 170. §-a értelmében a bánátpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

értekpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. ez. 170. §-a értelmében a bánátpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a muraszombati kir. járásbírósi mint telekkönyvi hatóságnál. 1888. május 26. napján. KOVÁCS, kir. albíró.

Ettlinger és társ Hamburg.			<b>KIVONAT</b>		Legjobb árú. Legolcsóbb ár.
nyári árjegyzékünköl.					
Szétküldés postán utánvét vagy az összeg előleges befizetésével.					
Arak portéméntivve. (287. 18-5)					
Nagyobb rendeléseknél különös ár-érmény. Árjegyzék kívánatki bérmentve.					
5 ko	Törkháe, józú . . . . .	4 85	<b>Kenyességek pléhdobozban.</b>		
5	Santoz, finom, vörös . . . . .	5 40	<b>Idény-kenyessék</b>	Matjos-héringek	
5	Cuba, zald, különös oros . . . . .	5 90	Zsitos, gyöng, legfild		
5	Ceylon, kékeszöld, liv. fin. . . . .	6 50	5 kilós hordókon k. f. frt 2 95		
5	Aranyája, kül. fin. enyhe. . . . .	6 40	igen finom frt 2 60, fin. . . . . 1 95		
5	Gyöngykávé, arom. oros . . . . .	6 70	<b>Hollandi tömörhéring</b> 5 kil. hord. . . . . 1 90		
5	Java, napszárdi-dlicit . . . . .	6 83	<b>Zsitos héring</b>		
5	Plantage, kék, jószagu fin. . . . .	7 10	<b>Delic, söshéring</b> körülb. 400 drb . . . 1 60		
5	Java, fin. barna, igen fin. . . . .	7 35	Angolna Gales ig. vast. 5 kil. hord. . . 4 60		
5	Arab, Moeca, nemes, tűz. . . . .	7 45	Allók, igen finom Brab. 1. netto . . . 2 65		
Ettlinger jóhírű kiváló flom					
5	kávémlange-ja, (Surrog) 15 k. . . . .	3 20	<b>Galeza</b> , 7 doboz . . . . . 4 70		
1 ko	Congo-Grusthea fok. jósz. . . . .	1 70	<b>Sardina</b> a l'huile 20 doboz . . . . . 5 50		
1	Congo, kiváló fin. fekete . . . . .	2 35	„Thun” hal a l'huile 9 doboz . . . . . 5 60		
1	Japán-Peccok, k. k. pléhdob. . . . .	5 —	Caviar, új 1 kiló netto . . . . . 3 10		
1	Császár-mel . . . . .	4 30	<b>Kiváló flom</b> 2 1/2 kilós hordó . . . 5 65		
			Jamaita-Rum, igen orog 4 liter . . . . 6 80		

Minden direkt Hamburgból, mint ismeretes, csak prima-áru.

### Ettlinger & Co. Hamburg, áru-szétküldés.

## Maria-czelli gyomorcsépppek,



Jelen hatású gyógyszer a gyomor minden bánalmait ellen, és fellülmulhatlan az étvágyhiány gyomorgyengesség, rossz szagu lehellet, szelek, savanyu felbűfűgés, köhika, gyomorhurut, gyomorfegy, hnykű-képződés, túlságos nyálka-képződés, sárgaság, andor és hányás, főfájás (az a gyomorból ered), gyomorgöres, székszorulat, a gyomornak tuiterheltsége étel és ital által, gúlisza, lép- és májbetegség, ugyiszint arany-eros bánalmak ellen.

**Egy üveges ára használati utasítással együtt 35 kr.**

Központi szétküldés raktár nyáiban és kiesinyben:

### BRADY KAROLY

„az őrangyalhoz” emzített gyógyszerárban Krenzierben,

Muraszombatban: BÖLCS BELLA gyógyszerárban a „Magyar Koronához”,

valamint az ország minden gyógyszerárában (45. 52-13)

### Hatóságilag engedélyezett

### Kereskedelmi szak-iskola

BÉCS, I. WOLLEZEILE 19.

IGAZGATÓ: PORGES KÁROLY.

XXIV. évfolyam.

Ezen 1873. évi február 27-én kelt törvény alapján szervezett magán-tanintézet feladatát látta ki magának azon ifjaknak alapos kiképzését, melyek a kereskedelmi pályára lépni szándékoznak, mely céljának 23 évi tevéllása óta meg is felelt.

A tanítás magában foglal 2 előleves és felveles tanfolyamokat.

a) *Kereskedelmi szakiskola* e) *Külm tanfolyam a bank-szak-*

Tanfítási idő 2 iskolai tanév. Tantárgyak: könyvelés, kereskedelmi számítás, kereskedelmi levelezés, kereskedelmi és váltó-*nyelv*, a német, francia, angol s olasz nyelvök, áru-neme, földrajz, történet, nemzetgazdaságtan, szép- és gyorsírás.

b) *A középúti kereskedelmi szak-* *nyelv* *tanfolyam a bank-szak-*

Tanfítási idő 1 iskolai tanév. Tantárgyak: könyvelés, kereskedelmi számítás, levelezés, kereskedelmi és váltó-*nyelv*.

c) *A külm osztály*

hat havi egész egy évi tartamban. Tantárgyak: könyvelés, kereskedelmi számítás, kereskedelmi levelezés, kereskedelmi és váltó-*nyelv*.

d) *Vasúti és távirású tanfolyam.*

Tanfítási időtartam 5 hónap. Tantárgyak: A kereskedelmi, forgalmi és távirású tanfolyam.

f) *Külm tanfolyam a könyvelésről*

Tanfítási idő 5 hónap. Tantárgyak: a könyvelés, a kereskedelmi és váltó-*nyelv*.

g) *Külm tanfolyam asszonyok és*

Tanfítási idő 10 hónap. Tantárgyak: a könyvelés, a kereskedelmi számítás, a levelezés, a kereskedelmi és váltó-*nyelv*.

h) *Az esti tanfolyam.*

Tanfítási idő 5 hónap. Tantárgyak: a könyvelés, levelezés, számtan és váltó-*nyelv*.

i) *Külm tanfolyam a vasúti árszá-*

Tanfítási idő 5 hónap. (296. 6-3)

k) *Nevelde*

az intézet tanulói részére.

Programmok és évi jelentések ingyen küldetnek.

# REGEDEI

DELLER J.

Leginkább lithion-tartalmu savany. Legjobb asztali és üdítőital. Kipróbált gyógyszer a légzési szervek katharrhusainál, rheuma- és gyomorbántalmaknál.

# Savanyú-

v i z e

## Kapható Ascher B. és fia cégénél

**MURASZOMBATBAN.**

269. 16-\*

Nyomatott Gröbbaum Márk gyors-nyomatás Muraszombatban.